



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 12. december 2007 (17.01)
(OR. en)**

16374/07

**Interinstitutionel sag:
2007/0807 (CNS)**

COPEN 180

RESULTATET AF DRØFTELSENE

på samlingen den: 6.-7. december 2007

i: Rådet (retlige og indre anliggender)

Initiativ nr.: 6480/07 COPEN 22

Tidl. dok. nr.: 15948/1/07 REV 1 COPEN 171

Vedr.: INITIATIV fra Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om anerkendelse af og tilsyn med betingede straffe, alternative sanktioner og betingede domme

Rådet (retlige og indre anliggender) nåede den 7. december 2007 til en generel indstilling om teksten i bilaget til denne note.

Rådet pålagde dets forberedende organer at gennemgå og færdigbehandle betragtningerne samt attesten og formularen med henblik på, at teksten kan vedtages endeligt så hurtigt som muligt.

Formandskabet oplyste, at Rådets forberedende organer ved gennemgangen af betragtningerne bør afholde sig fra at foretage væsentlige ændringer af betragtning 8-8m, herunder især betragtning 8f(1), der indgår i den pakke, med hensyn til hvilken Rådet er nået til en generel indstilling.

Teksterne til disse specifikke betragtninger bør dog forbedres for at opnå sammenhæng med den dispositive del af teksten samt for at præcisere dem for så vidt angår de praktiske krav, samtidig med at indholdet af den generelle indstilling respekteres fuldt ud.

Det blev dog i den forbindelse bemærket, at betragtning 8d bør forbedres for at tage hensyn til udtalelsen fra Rådets Juridiske Tjeneste vedrørende artikel 6, stk. 3.

Det bemærkes, at flere delegationer fortsat tager parlamentarisk undersøgelsesforbehold.

Teksten vil som sædvanlig blive gennemgået af jurist-lingvisterne, inden rammeafgørelsen vedtages endeligt.

**Initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik med henblik på
vedtagelse af Rådets rammeafgørelse**

af ...

**om anerkendelse af domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med
tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner¹**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, stk. 1, litra a), og
litra c), og

Artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik²,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet³, og

ud fra følgende betragtninger⁴:

- (1) Den Europæiske Union har sat sig det mål at oprette et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Dette forudsætter, at medlemsstaterne har en opfattelse af frihed, sikkerhed og retfærdighed, som i det væsentlige er den samme, og som bygger på principperne om frihed, demokrati, overholdelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder samt retsstatsprincippet.

¹ Titlen er blevet omformuleret af formandskabet; den er endnu ikke blevet drøftet.

² EUT C 147 af 30.06.2007, s. 1.

³ Udtalelse af 25. oktober 2007 (henvisning indsættes)

⁴ Betragtning 1-7 og 9-11 er endnu ikke blevet behandlet, se også følgeskrivelsen.

- (2) Målet med politisamarbejdet og det retlige samarbejde i Den Europæiske Union er at give alle borgere et højt tryghedsniveau. En af hjørnestenene heri er princippet om gensidig anerkendelse af retlige afgørelser, der blev nedfældet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 15. og 16. oktober 1999 i Tammerfors og bekræftet i Haag-programmet af 4.-5. november 2004 om styrkelse af frihed, sikkerhed og retfærdighed i Den Europæiske Union⁵. I programmet af 29. november 2000 for foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager gik Rådet ind for et samarbejde med hensyn til betingede domme og prøveløsladelser.
- (3) Alle medlemsstater har ratificeret Europarådets konvention af 21. marts 1983 om overførelse af domfældte. Konventionen gør det muligt at overføre en domfældt til den stat, hvor vedkommende er statsborger, hvis de berørte stater og den domfældte har givet deres samtykke. Tillægsprotokollen af 18. december 1997 til konventionen, hvorefter overførelse kan ske uden den pågældendes samtykke, er endnu ikke ratificeret af alle medlemsstater. Ved Rådets rammeafgørelse 2007/.../RIA af xx.xx.xxxx* om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltninger med henblik på fuldbyrdelse i Den Europæiske Union⁶ er princippet om gensidig anerkendelse blevet udvidet til også at omfatte fuldbyrdelse af domme vedrørende frihedsstraf.

⁵ EUT C 53 af 3.3.2005, s. 1.

* Nummer og dato på rammeafgørelsen skal indsættes.

⁶ Publikationsreference skal indsættes.

- (4) Forholdet mellem medlemsstaterne, der bygger på gensidig anerkendelse af de nationale retssystemer, gør det muligt også at anerkende en afgørelse truffet af en anden medlemsstat i forbindelse med en straffesag eller en straffuldbyrdelse. Europarådets konvention af 30. november 1964 om tilsynet med betinget dømte og betinget løsladte lovovertrædere er kun ratificeret af 12 medlemsstater, og i nogle tilfælde med mange forbehold. Rådets rammeafgørelse 2007/.../RIA* er bevidst begrænset til overførelse af domfældte, der allerede er i fængsel. Et videregående samarbejde mellem medlemsstaterne vil dog netop være relevant, når en person i en medlemsstat har været genstand for en straffesag og er blevet idømt en betinget straf eller alternativ sanktion, men hvor den pågældendes sædvanlige og lovlige opholdssted er i en anden medlemsstat.
- (5) Denne rammeafgørelse respekterer de grundlæggende rettigheder og principper, der er anerkendt i artikel 6 i EU-traktaten, og som afspejles i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig kapitel VI. Ingen bestemmelser i denne rammeafgørelse bør fortolkes som et forbud mod at nægte at anerkende en dom og/eller at føre tilsyn med en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion, hvis der er objektive grunde til at formode, at tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion er idømt med det formål at straffe en person på grund af den pågældendes køn, race, religion, etniske baggrund, nationalitet, sprog, politiske overbevisning eller seksuelle orientering, eller at den pågældende kan blive dårligere stillet af en af disse grunde.
- (6) Denne rammeafgørelse bør ikke være til hinder for, at medlemsstaterne anvender deres egne forfatningsmæssige regler om retten til en retfærdig rettergang, foreningsfrihed, pressefrihed, ytringsfrihed i andre medier og religionsfrihed.
- (7) Bestemmelserne i denne rammeafgørelse bør anvendes i overensstemmelse med unionsborgernes ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, jf. artikel 18 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

* Nummeret på rammeafgørelsen skal indsættes.

- (8) Målet med gensidig anerkendelse af og tilsyn med betingede straffe, alternative sanktioner og betingede domme i fuldbyrdelsesstaten er at øge den domfældtes resocialiseringschancer ved at give den pågældende mulighed for at bevare sine familiemæssige, sproglige, kulturelle og andre bånd, samt at forbedre kontrollen med overholdelsen af tilsynsforanstaltningerne og de alternative sanktioner med det formål at forhindre nye lovovertrædelser og dermed også tage hensyn til beskyttelsen af ofrene og den brede offentlighed.
- (8a) Der er forskellige former for tilsynsforanstaltninger og/eller alternative sanktioner, som er fælles for medlemsstaterne, og som alle medlemsstaterne i princippet er villige til at føre tilsyn med. Tilsynet med og fuldbyrdelsen af disse former for foranstaltninger og sanktioner bør være obligatorisk, med visse undtagelser, der er fastsat i denne rammeafgørelse. Medlemsstaterne kan erklære, at de også er villige til at føre tilsyn med andre former for tilsynsforanstaltninger og/eller andre former for alternative sanktioner.
- (8b) Tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, som det i princippet er obligatorisk at føre tilsyn med, er bl.a. påbud med hensyn til adfærd (som f.eks. en pligt til at ophøre med alkoholforbrug), opholdssted (som f.eks. en pligt til at ændre opholdssted på grund af vold i hjemmet), uddannelse (som f.eks. en pligt til at følge et kursus i sikker kørsel), fritidsaktiviteter (som f.eks. en pligt til at ophøre med en bestemt sport), og begrænsninger og regler for udøvelse af arbejde (som f.eks. en pligt til at søge arbejde i et andet arbejdsmiljø; denne pligt omfatter ikke tilsyn med overholdelse af rettighedsfrakendelser i forbindelse med arbejde, som er pålagt personen som led i sanktionen).
- (8c) Den medlemsstat, hvor den pågældende person er dømt, kan sende en dom og, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn til den medlemsstat, hvor den domfældte har sit sædvanlige og lovlige opholdssted, med henblik på anerkendelse heraf og med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, der er knyttet til en sådan dom og/eller afgørelse om prøvetid med tilsyn.

- (8d) Dommen og afgørelsen om prøvetid med tilsyn kan også sendes til en anden medlemsstat end den, hvor den domfældte har sin bopæl, hvis den kompetente myndighed i denne fuldbyrdelsesstat giver sit samtykke hertil i det enkelte tilfælde. Der kan navnlig gives samtykke med henblik på resocialisering, når den domfældte uden at miste sin opholdsret agter at flytte til en anden medlemsstat, fordi vedkommende har fået ansættelseskontrakt, hvis vedkommende er i familie med en person med sædvanligt og lovligt opholdssted i denne medlemsstat, eller hvis vedkommende agter at følge et studium eller en uddannelse i denne medlemsstat i overensstemmelse med EF-lovgivningen.
- (8e) Hvor det er relevant kan der anvendes elektronisk overvågning med henblik på at føre tilsyn med tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner i overensstemmelse med national ret og nationale procedurer.
- (8f) Afgørelsen om, hvorvidt dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn skal sendes til en anden medlemsstat, bør træffes i det enkelte tilfælde af den kompetente myndighed i udstedelsesstaten, bl.a. under hensyn til meddelelser givet i henhold til artikel 6, stk. 4, og erklæringer afgivet i henhold til artikel 12, stk. 3.
- (8f)(1) Medlemsstaterne bør anvende deres egen lovgivning og egne procedurer for anerkendelse af en dom og, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn. Hvis dommen ikke indeholder en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, der skal fuldbyrdes i tilfælde af manglende overholdelse af den eller de pågældende forpligtelser eller påbud, indebærer dette i tilfælde af en betinget dom eller alternativ sanktion, at de medlemsstater, der har fremsat en erklæring i henhold til artikel 12, stk. 3, når de træffer beslutning om anerkendelse, indvilliger i at føre tilsyn med de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative foranstaltninger og kun påtager sig ansvaret for at træffe de efterfølgende afgørelser, der består i at ændre de forpligtelser eller påbud, som tilsynsforanstaltningen eller den alternative aktion indebærer, eller at ændre varigheden af prøvetiden med tilsyn. Derfor har anerkendelsen i sådanne tilfælde ingen yderligere virkning, end at den gør det muligt for fuldbyrdelsesstaten at træffe disse former for efterfølgende afgørelser.

- 8(g) En medlemsstat kan afslå at anerkende en dom eller, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn, hvis den pågældende dom blev afsagt over en person, der ikke er kendt skyldig, som f.eks. i et tilfælde med en psykisk syg, og dommen eller, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn omfatter lægebehandling/terapeutisk behandling, som fuldbyrdsstaten i henhold til national lovgivning ikke kan føre tilsyn med for så vidt angår sådanne personer.
- 8(h) I betragtning af princippet om gensidig anerkendelse, som denne rammeafgørelse bygger på, bør udstedelsesstaten og fuldbyrdsstaten arbejde for, at deres kompetente myndigheder har direkte kontakt med hinanden i forbindelse med anvendelsen af denne rammeafgørelse.
- 8(i) Alle medlemsstater sikrer, at domfældte, som er omfattet af afgørelser truffet i medfør af denne rammeafgørelse, har en række juridiske rettigheder og retsmidler i overensstemmelse med national ret, uanset om de kompetente myndigheder, der er udpeget til at træffe afgørelser i medfør af denne rammeafgørelse, har judiciel eller ikke-judiciel karakter.
- 8(j) Formularen til attesten affattes på en sådan måde, at de væsentlige elementer i dommen og, hvor det er relevant, i afgørelsen om prøvetid med tilsyn er indeholdt i attesten, der bør oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdsstaten med henblik på at bistå de kompetente myndigheder i fuldbyrdsstaten med at træffe afgørelser i henhold til denne rammeafgørelse, herunder afgørelser om anerkendelse og overtagelse af ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, afgørelser om tilpasning af tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner samt efterfølgende afgørelser i tilfælde navnlig af manglende overholdelse af en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion.
- 8(k) Grunden til afslag vedrørende territorialitetsprincippet i artikel 9, stk. 1, litra k), bør kun anvendes i undtagelsestilfælde og med henblik på at samarbejde i videst muligt omfang i henhold til bestemmelserne i denne rammeafgørelse, idet der tages hensyn til de i artikel 1, stk. 1, omhandlede mål. Enhver afgørelse om at anvende denne grund til afslag bør være baseret på en undersøgelse af den konkrete sag og på høringer mellem de kompetente myndigheder i udstedelses- og fuldbyrdsstaten.

- 8(l) Hvis tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner omfatter samfundstjeneste, bør fuldbyrdelsesstaten have ret til at afslå at acceptere anerkendelsen af dommen og, hvor det er relevant, af afgørelsen om prøvetid med tilsyn i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra j), hvis samfundstjenesten normalt ville være udført på mindre end seks måneder.
- 8(m) Under alle omstændigheder bør enhver efterfølgende afgørelse vedrørende en betinget straf, en betinget dom eller en alternativ sanktion, der resulterer i en frihedsstraf, træffes af en judiciel myndighed.
- (9) For at sikre en effektiv informationsudveksling om alle relevante omstændigheder i forbindelse med betingede straffe tilskyndes medlemsstaterne til i deres nationale lovgivning at sørge for, at overtagelsen af tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner dokumenteres i de nationale registre.
- (10) Da alle medlemsstater har ratificeret Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger, bør personoplysninger, der behandles som led i gennemførelsen af denne rammeafgørelse, beskyttes i overensstemmelse med konventionens principper.
- (11) Målet med denne rammeafgørelse, nemlig at fastsætte de regler, hvorefter en medlemsstat skal føre tilsyn med tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, der er knyttet til en dom afsagt i en anden medlemsstat, kan på grund af de pågældende situationers grænseoverskridende karakter ikke gennemføres tilstrækkeligt af medlemsstaterne selv og kan derfor på grund af foranstaltningens omfang bedre nås på EU-plan; EU kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab som anvendt i artikel 2, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, går denne rammeafgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål –

VEDTAGET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

Artikel 1
Mål og anvendelsesområde

1. Denne rammeafgørelse tager sigte på at lette domfældtes resocialisering, forbedre beskyttelsen af ofre og den brede offentlighed og lette anvendelsen af passende tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner for så vidt angår lovovertrædere, der ikke bor i domsstaten. Med henblik på at nå disse mål fastsætter denne rammeafgørelse regler, hvorefter en anden medlemsstat end den, hvor den domfældte er dømt, anerkender domme og, hvor det er hensigtsmæssigt, afgørelser om tilsyn, fører tilsyn med tilsynsforanstaltninger, der er pålagt på grundlag af en dom, eller alternative sanktioner, der er knyttet til dommen, og træffer alle øvrige afgørelser i forbindelse med dommen, medmindre andet er fastsat i denne rammeafgørelse.
2. Denne rammeafgørelse finder kun anvendelse på
 - a) anerkendelse af domme og, hvor det er relevant, afgørelser om prøvetid med tilsyn
 - b) overførsel af ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner
 - c) alle øvrige afgørelser med tilknytning til de i litra a) og b) anførte,som beskrevet og defineret i rammeafgørelsen.

3. Denne rammeafgørelse finder kun anvendelse på

- fuldbyrdelse af straffedomme, der indebærer frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltninger, og som falder ind under anvendelsesområdet for Rådets rammeafgørelse 2008/.../RIA⁷;
- anerkendelse og fuldbyrdelse af bøder og afgørelser om konfiskation, der falder ind under anvendelsesområdet for Rådets rammeafgørelse 2005/214/RIA af 24. februar 2005 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestraffe⁸ og Rådets rammeafgørelse 2006/783/RIA af 6. oktober 2006 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om konfiskation⁹.

⁷ Henvisningen skal tilføjes.

⁸ EUT L 76 af 22.3.2005, s. 16.

⁹ EUT L 328 af 24.11.2006, s. 59.

Artikel 2
Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved

- a) "dom": en endelig afgørelse eller kendelse fra en domstol i udstedelsesstaten, der fastslår, at en fysisk person har begået en strafbar handling, og pålægger denne
 - i) en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, hvis der er bevilget prøveløsladelse på grundlag af denne dom eller ved en efterfølgende afgørelse om prøvetid med tilsyn
 - ii) en betinget straf (betinget dom med straffastsættelse)
 - iii) en betinget dom (betinget dom med udsat straffastsættelse) eller
 - iv) en alternativ sanktion

- b) "betinget straf" (betinget dom med straffastsættelse): en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, hvis fuldbyrdelse helt eller delvis udsættes på visse betingelser ved domfældelsen og erstattes af en eller flere tilsynsforanstaltninger, der kan være indeholdt i selve dommen eller fastlagt i en separat afgørelse om prøvetid med tilsyn truffet af en kompetent myndighed

- c) "betinget dom" (betinget dom med udsat straffastsættelse): en dom, hvor straffastsættelsen udsættes på visse betingelser og erstattes af en eller flere tilsynsforanstaltninger, eller hvor en eller flere tilsynsforanstaltninger fastsættes i stedet for en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning; sådanne tilsynsforanstaltninger kan være indeholdt i dommen eller fastlagt i en separat afgørelse om prøvetid med tilsyn truffet af en kompetent myndighed.

- d) "alternativ sanktion": en anden straf end en frihedsstraf, frihedsberøvende foranstaltning eller bødestraf, der pålægger en forpligtelse eller et påbud

- e) "afgørelse om prøvetid med tilsyn": en endelig domstolsdom eller en endelig afgørelse fra en kompetent myndighed i udstedelsesstaten, der træffes på grundlag af en dom, og hvorved der
- i) bevilges prøveløsladelse eller
 - ii) pålægges tilsynsforanstaltninger
- f) "prøveløsladelse": en endelig afgørelse fra en kompetent myndighed, eller som følger af national ret, om en domfældts førtidige løsladelse efter afsoning af en del af en frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning med pålæggelse af en eller flere tilsynsforanstaltninger
- g) "tilsynsforanstaltninger": forpligtelser og påbud, som en kompetent myndighed i henhold til national ret i udstedelsesstaten pålægger en fysisk person i forbindelse med en betinget straf, en betinget dom eller en prøveløsladelse
- h) "udstedelsesstat": den medlemsstat, i hvilken der er afsagt en dom som defineret i litra a)
- i) "fuldbyrdsstat": den medlemsstat, der fører tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner i tilknytning til en afgørelse i henhold til artikel 7.

Artikel 3

Grundlæggende rettigheder

Denne rammeafgørelse indebærer ikke nogen ændring af pligten til at respektere de grundlæggende rettigheder og grundlæggende retsprincipper, således som de er defineret i artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union.

Artikel 4

Udpegning af de kompetente myndigheder

1. Hver medlemsstat meddeler Generalsekretariatet for Rådet, hvilken myndighed eller hvilke myndigheder der i henhold til dens nationale lovgivning har kompetence til at handle i overensstemmelse med denne rammeafgørelse i en situation, hvor medlemsstaten er henholdsvis udstedelsesstat eller fuldbyrdelsesstat.
2. Medlemsstaterne kan udpege ikke-judicielle myndigheder som myndigheder med kompetence til at træffe afgørelser i medfør af denne rammeafgørelse, såfremt disse myndigheder har kompetence til at træffe afgørelser af lignende art i henhold til deres nationale ret og procedurer.
- 2a. Hvis der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra b) eller c), træffes en afgørelse af en anden kompetent myndighed end en domstol, skal medlemsstaterne sørge for, at en sådan afgørelse på den pågældendes anmodning kan tages op til fornyet prøvelse af en domstol eller af et andet uafhængigt domstolslignende organ.
3. Generalsekretariatet for Rådet stiller disse oplysninger til rådighed for alle medlemsstater og Kommissionen.

Artikel 5

Tilsynsforanstaltningernes og de alternative sanktioners art

1. Denne rammeafgørelse anvendes på følgende tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner:
 - a) pligt for den domfældte til at meddele en bestemt myndighed enhver ændring af bopæl eller arbejdsplads
 - b) pligt til ikke at opholde sig på bestemte lokaliteter eller steder eller i definerede områder i udstedelses- eller fuldbyrdelsesstaten
 - c) pligt med begrænsninger med hensyn til at forlade fuldbyrdelsesstatens område

- d) påbud med hensyn til adfærd, opholdssted, uddannelse eller fritidsaktiviteter eller med begrænsninger eller regler for udøvelse af arbejde
- e) pligt til på bestemte tidspunkter at henvende sig til en bestemt myndighed
- f) pligt til at undgå kontakt med bestemte personer
- g) pligt til at undgå kontakt med bestemte genstande, der er blevet anvendt eller med sandsynlighed kan anvendes af den domfældte til at begå en strafbar handling
- h) pligt til økonomisk at erstatte skader forvoldt ved lovovertrædelsen og/eller pligt til at bevise, at en sådan pligt er overholdt
- i) pligt til samfundstjeneste
- j) pligt til at samarbejde med en tilsynsførende eller med en repræsentant for en social tjeneste, hvis ansvarsområde omfatter domfældte
- k) pligt til at underkaste sig terapeutisk behandling eller afvæjning.

2. Den enkelte medlemsstat meddeler ved gennemførelsen af rammeafgørelsen Generalsekretariatet for Rådet, hvilke tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner ud over de i stk. 1 nævnte den accepterer at føre tilsyn med. Generalsekretariatet for Rådet stiller disse oplysninger til rådighed for alle medlemsstater og Kommissionen.

Artikel 6

Kriterier vedrørende den medlemsstat, hvortil dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn kan fremsendes

1. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten kan fremsende dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den domfældte har lovligt og sædvanligt ophold, i de tilfælde hvor den domfældte er vendt tilbage eller ønsker at vende tilbage til denne stat.
2. En kompetent myndighed i udstedelsesstaten kan på anmodning af den domfældte sende dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn til en kompetent myndighed i en anden medlemsstat end den, hvor den domfældte har lovligt og sædvanligt ophold, forudsat at sidstnævnte myndighed har givet sit samtykke hertil.
3. Ved gennemførelsen af denne rammeafgørelse bestemmer medlemsstaterne, på hvilke betingelser deres kompetente myndigheder kan give deres samtykke til fremsendelsen af en dom og, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn i de tilfælde, der er omhandlet i stk. 2.
4. Hver medlemsstat meddeler Generalsekretariatet for Rådet, hvad der er besluttet i henhold til stk. 3. Medlemsstaterne kan til enhver tid ændre en sådan meddelelse. Generalsekretariatet stiller disse oplysninger til rådighed for alle medlemsstater og Kommissionen.

Artikel 6a

*Procedure for fremsendelse af domme og, hvor
det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt attesten*

1. Når den kompetente myndighed i udstedelsesstaten i henhold til artikel 6, stk. 1 eller 2, fremsender en dom og, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn til en anden medlemsstat, sikrer den, at den ledsages af en attest, for hvilken standardformularen findes i bilag I.
2. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten fremsender dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn sammen med attesten direkte til den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten på en måde, der efterlader et skriftligt spor, og således, at fuldbyrdesstaten kan fastslå ægtheden. Originalen af dommen og afgørelsen om prøvetid med tilsyn eller bekræftede genparter heraf samt originalen af attesten sendes til fuldbyrdesstaten, hvis denne kræver det. Alle officielle meddelelser fremsendes ligeledes direkte mellem de nævnte kompetente myndigheder.
3. Attesten skal være underskrevet og indholdets rigtighed bekræftet af den kompetente myndighed i udstedelsesstaten.
4. De attester, der er omhandlet i stk. 1, skal ud over de i artikel 5, stk. 1, anførte foranstaltninger og sanktioner kun indeholde de foranstaltninger eller sanktioner, som fuldbyrdesstaten har meddelt i henhold til artikel 5, stk. 2.
5. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten fremsender kun en attest sammen med dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn til én fuldbyrdesstat ad gangen.

6. Hvis den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten ikke kender den kompetente myndighed i udstedelsesstaten, foretager den de nødvendige undersøgelser, navnlig gennem kontaktpunkterne i det europæiske retlige netværk, der blev oprettet ved Rådets fælles aktion 98/428/RIA af 29. juni 1998 om oprettelse af et europæisk retligt netværk¹⁰, for at indhente oplysninger herom fra fuldbyrdelsesstaten.
7. Hvis en myndighed i fuldbyrdelsesstaten, som modtager en dom sammen med en attest og, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn, ikke har kompetence til at anerkende den og træffer de heraf følgende nødvendige foranstaltninger til at føre tilsyn med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner, sender den af egen drift dommen videre til den kompetente myndighed og underretter straks på en måde, der efterlader et skriftligt spor, den kompetente myndighed i udstedelsesstaten i overensstemmelse dermed.

Artikel 6b

Konsekvenser for udstedelsesstaten

1. Når den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten har anerkendt dommen og, hvor det er relevant, den fremsendte afgørelse om prøvetid med tilsyn og har underrettet den kompetente myndighed i udstedelsesstaten om anerkendelsen, har udstedelsesstaten ikke længere kompetence i forhold til tilsynet med de pålagte tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner eller de i artikel 12, stk. 1, omhandlede efterfølgende foranstaltninger.
2. Denne kompetence overgår på ny til udstedelsesstaten
 - a) så snart dennes kompetente myndighed har givet den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten meddelelse om tilbagetrækning af attesten, jf. artikel 7a, stk. 4,
 - b) i tilfælde, der er omhandlet i artikel 12, stk. 3, i forbindelse med artikel 12, stk. 5, og
 - c) i de i artikel 17 nævnte tilfælde.

¹⁰ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 4.

Artikel 7
Fuldbyrdelsesstatens afgørelse

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten anerkender dommen samt, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn, der er fremsendt i henhold til artikel 6 og efter den procedure, der er fastlagt i artikel 6a, og træffer straks alle nødvendige foranstaltninger for tilsynet med tilsynsforanstaltningen eller tilsynsforanstaltningerne og/eller den eller de alternative sanktioner, medmindre den beslutter at påberåbe sig en af de i artikel 9 nævnte grunde til at afslå anerkendelse og tilsyn.
2. Den kompetente myndighed kan udsætte beslutningen om anerkendelse af dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn i en situation, hvor den i artikel 6a omhandlede attest er ufuldstændig eller klart ikke svarer til dommen, eller, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn, indtil attesten er blevet kompletteret eller berigtiget inden for en fastsat rimelig frist.

Artikel 7a
Tilpasning af tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner

1. Hvis arten og varigheden af den relevante tilsynsforanstaltning eller alternative sanktion eller varigheden af prøvetiden med tilsyn ikke er forenelige med fuldbyrdelsesstatens lovgivning, kan den kompetente myndighed i denne stat tilpasse disse til arten og varigheden af tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner eller den prøvetidslængde, der gælder for tilsvarende lovovertrædelser efter denne stats lovgivning. Den tilpassede tilsynsforanstaltning, alternative sanktion eller prøvetidslængde skal ligge så tæt som muligt på den tilsynsforanstaltning, alternative sanktion eller prøvetidslængde, der er pålagt i udstedelsesstaten.

2. Hvis tilsynsforanstaltningen, den alternative sanktion eller prøvetiden med tilsyn er blevet tilpasset, fordi dens varighed overskrider den maksimale varighed i henhold til fuldbyrdesstatens lovgivning, må varigheden af den tilpassede tilsynsforanstaltning, den tilpassede alternative sanktion eller den tilpassede prøvetid med tilsyn ikke være kortere end den maksimale varighed, der gælder for tilsvarende lovovertrædelser i henhold til fuldbyrdesstatens lovgivning.
3. Den tilpassede tilsynsforanstaltning, alternative sanktion eller prøvetid med tilsyn må ikke være strengere eller længere end den tilsynsforanstaltning, alternative sanktion eller prøvetid med tilsyn, der oprindeligt blev pålagt.
4. Efter modtagelse af den i artikel 14, stk. 2, eller artikel 15a, litra e, omhandlede underretning kan den kompetente myndighed i udstedelsesstaten beslutte at trække attesten tilbage, forudsat at tilsynet i fuldbyrdesstaten endnu ikke er indledt. En sådan beslutning skal under alle omstændigheder træffes og meddeles hurtigst muligt, dog senest inden ti dage efter den relevante underretning.

Artikel 8

Dobbelt strafbarhed

1. Følgende lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning skal, hvis de i udstedelsesstaten kan straffes med frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, medføre anerkendelse af dommen og tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner på de betingelser, der er fastsat i denne rammeafgørelse, og uden kontrol af dobbelt strafbarhed:
 - deltagelse i en kriminel organisation
 - terrorisme
 - menneskehandel
 - seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi

- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser¹¹
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- internetkriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og med truede plantearter og -sorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning

¹¹ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 49.

- efterligning og fremstilling af piratudgaver af produkter
 - forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
 - forfalskning af betalingsmidler
 - ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
 - ulovlig handel med nukleare eller radioaktive materialer
 - handel med stjålne motorkøretøjer
 - voldtægt
 - forsætlig brandstiftelse
 - strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
 - skibs- eller flykapring
 - sabotage.
2. Rådet kan til enhver tid med enstemmighed og efter høring af Europa-Parlamentet på betingelserne i artikel 39, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union beslutte at tilføje andre kategorier af overtrædelser til listen i stk. 1. Rådet overvejer i lyset af den rapport, som det får forelagt i medfør af denne rammeafgørelses artikel 21, stk. 3, om listen skal udvides eller ændres.
3. For andre end de i stk. 1 nævnte lovovertrædelser kan fuldbyrdelsesstaten lade anerkendelsen af dommen og tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner være betinget af, at dommen vedrører handlinger, der også udgør en overtrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse af lovovertrædelserne.

4. I forbindelse med eller efter vedtagelsen af denne rammeafgørelse kan en medlemsstat ved hjælp af en erklæring til Rådets generalsekretær, meddele, at den ikke vil anvende stk. 1. En sådan erklæring kan til enhver tid trækkes tilbage. Sådanne erklæringer og tilbagetrækninger af erklæringer offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 9

Grunde til at afslå anerkendelse og tilsyn

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten kan afslå at anerkende domme samt, hvor det er relevant, afgørelser om prøvetid med tilsyn og at overtage ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, hvis
- a) den i artikel 6 omhandlede attest er ufuldstændig eller klart ikke svarer til dommen eller afgørelsen om prøvetid med tilsyn og ikke kompletteres eller berigtiges inden for en rimelig frist fastsat af fuldbyrdesstatens kompetente myndighed
 - b) kriterierne i artikel 6, stk. 1 og 2, eller artikel 6a, stk. 4, ikke er opfyldt
 - c) anerkendelse af dommen og overtagelse af ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner vil være i modstrid med *ne bis in idem*-princippet
 - d) dommen i et af de i artikel 8, stk. 3, nævnte tilfælde og, hvor fuldbyrdesstaten har fremsat en erklæring i henhold til artikel 8, stk. 4, i et i artikel 8, stk. 1, nævnt tilfælde, vedrører handlinger, der ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdesstatens lovgivning; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel kan fuldbyrdelse af en dom dog ikke afslås med den begrundelse, at fuldbyrdesstatens lovgivning ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme typer regler om skatter, afgifter, told og valutahandel som udstedelsesstatens lovgivning
 - e) straffen ikke kan fuldbyrdes på grund af forældelse i henhold til fuldbyrdesstatens lovgivning, og den er knyttet til handlinger, der falder ind under fuldbyrdesstatens kompetence i henhold til denne stats egen lovgivning

- f) der i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning foreligger immunitet, der gør det umuligt at føre tilsyn med tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner
 - g) den domfældte i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning på grund af sin alder ikke kan gøres strafferetligt ansvarlig for de handlinger, der ligger til grund for dommen
 - h) dommen er afsagt in absentia, medmindre den domfældte ifølge attesten er blevet indstævnet personligt eller er blevet underrettet gennem en repræsentant, der er kompetent i henhold til udstedelsesstatens nationale lovgivning, om tid og sted for den retssag, der førte til, at dommen blev afsagt in absentia, eller personen over for en kompetent myndighed har tilkendegivet ikke at ville anfægte dommen, eller
 - i) dommen eller, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn omfatter lægebehandling/terapeutisk behandling, som fuldbyrdelsesstaten uanset artikel 7a, ikke har mulighed for at føre tilsyn med på grund af den pågældende stats retssystem eller sundhedsvæsen.
 - j) tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion er af en varighed på under seks måneder
 - k) dommen vedrører en strafbar handling, som i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning betragtes som begået helt eller for en stor eller væsentlig dels vedkommende på denne stats område eller på et sted, der ligestilles hermed.
- 1a. Beslutninger i henhold til stk. 1, litra k), vedrørende lovovertrædelser, der delvis er begået på fuldbyrdelsesstatens område eller på et sted, der ligestilles hermed, træffes kun af den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten under ekstraordinære omstændigheder og i hvert enkelt tilfælde, idet der tages hensyn til sagens specifikke omstændigheder, bl.a. om en større eller væsentlig del af den pågældende lovovertrædelse har fundet sted i udstedelsesstaten.

2. Før den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten i de i stk. 1, litra a), b), c), h), i), j) og k), nævnte tilfælde beslutter ikke at anerkende en dom eller, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn og ikke at overtage ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, hører den på en relevant måde den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og anmoder den om nødvendigt om straks at tilvejebringe de nødvendige supplerende oplysninger.
3. Hvis den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten har besluttet at påberåbe sig en grund til afslag, der er omhandlet i stk. 1, navnlig den grund, der er omhandlet i stk. 1, litra d), eller stk. 1, litra k), kan den ikke desto mindre efter aftale med den kompetente myndighed i udstedelsesstaten beslutte at føre tilsyn med de tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, der er pålagt i dommen og, hvor det er relevant, i afgørelsen med om prøvetid med tilsyn, som er sendt til den, uden at påtage sig ansvaret for at træffe nogen af afgørelserne i artikel 12, stk. 1, litra a), b) og c).

Artikel 10

Tidsfrister

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten træffer hurtigst muligt og senest inden for en frist på 60 dage efter modtagelsen af en dom og en attest samt, hvor det er relevant, en afgørelse om prøvetid med tilsyn, afgørelse om, hvorvidt dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn skal anerkendes, og hvorvidt ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og/eller alternative sanktioner skal overtages. Den underretter straks den kompetente myndighed i udstedelsesstaten på en måde, der efterlader et skriftligt spor, om sin afgørelse.
2. Hvis det under ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt for den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten at overholde fristerne i stk. 1, underretter den straks på en hvilken som helst måde den kompetente myndighed i udstedelsesstaten om grundene til forsinkelsen og om, hvor lang tid der skønnes nødvendig, før den endelige afgørelse kan træffes.

Artikel 11

Den lovgivning, der finder anvendelse

1. Fuldbyrdelesstatens lovgivning finder anvendelse på tilsynet med og anvendelsen af tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner.
2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelesstaten kan føre tilsyn med en forpligtelse i henhold til artikel 5, stk. 1, litra h), ved at kræve, at domfældte beviser, at en pligt til at erstatte skader forvoldt ved lovovertrædelsen er overholdt.

Artikel 12

Kompetence med hensyn til alle efterfølgende afgørelser og gældende lovgivning

1. Det tilkommer fuldbyrdelesstatens kompetente myndigheder at træffe alle efterfølgende afgørelser i forbindelse med den betingede straf, prøveløsladelsen, den betingede dom og den alternative sanktion, navnlig i tilfælde af manglende overholdelse af en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion, eller hvis den domfældte begår en ny strafbar handling. Sådanne efterfølgende afgørelser omfatter især
 - a) ændring af de forpligtelser eller påbud, der er knyttet til tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion, eller ændring af varigheden af prøvetiden med tilsyn
 - b) tilbagekaldelse af udsættelsen af fuldbyrdelsen af dommen eller afgørelsen om løsladelse før tiden
 - c) pålæggelse af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, hvis det drejer sig om en alternativ sanktion eller betinget dom.
2. Fuldbyrdelesstatens lovgivning finder anvendelse på afgørelser truffet i henhold til stk. 1 og på alle følger af dommen, herunder, hvor det er relevant, fuldbyrkelse og om nødvendigt tilpasning af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning.

3. Hver medlemsstat kan ved vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller senere erklære, at den som fuldbyrdesstat afslår at overtage den kompetence, der er omhandlet i stk. 1, litra b) og c), i tilfælde eller kategorier af tilfælde, der skal fastsættes nærmere af denne medlemsstat, navnlig
- i tilfælde af en alternativ sanktion, hvor der til dommen ikke er knyttet en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, som skal fuldbyrdes i tilfælde af manglende overholdelse af den eller de pågældende forpligtelser eller påbud
 - i tilfælde af en betinget dom
 - i tilfælde, hvor dommen vedrører handlinger, som ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdesstatens lovgivning, uanset hvad gerningsindholdet er, eller hvordan det er beskrevet.
4. Når en medlemsstat gør brug af en af mulighederne i stk. 3, fører den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten kompetencen tilbage til den kompetente myndighed i udstedelsesstaten i tilfælde af manglende overholdelse af en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion, hvis fuldbyrdesstatens kompetente myndighed vurderer, at der skal træffes en efterfølgende afgørelse som omhandlet i stk. 1, litra b) eller c).
5. I de i stk. 3 omhandlede tilfælde er forpligtelsen til at anerkende dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt forpligtelsen til straks at træffe alle nødvendige foranstaltninger for tilsynet med tilsynsforanstaltningen eller tilsynsforanstaltningerne og/eller den eller de alternative sanktioner, jf. artikel 7, stk. 1, ikke berørt.
6. Rådets generalsekretæren underrettes om de erklæringer, der er nævnt i stk. 3. En sådan erklæring kan til enhver tid trækkes tilbage. De erklæringer og tilbagekaldelser, der er nævnt i denne artikel, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 13

Høring mellem de kompetente myndigheder

Når det skønnes relevant, hører de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten hinanden med henblik på at fremme en problemløs og effektiv anvendelse af denne rammeafgørelse.

Artikel 14

De implicerede myndigheders pligter, når fuldbyrdelsesstaten har kompetence til at træffe efterfølgende afgørelser

1. Fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed underretter straks udstedelsesstatens kompetente myndighed på en måde, der efterlader et skriftligt spor, om enhver afgørelse, der træffes med hensyn til
 - a) ændring af tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion
 - b) tilbagekaldelse af udsættelsen af fuldbyrdelsen af dommen eller tilbagekaldelse af afgørelsen om løsladelse før tiden
 - c) fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning på grund af manglende overholdelse af en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion
 - d) ophævelse af tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion.

2. Hvis den kompetente myndighed i udstedelsesstaten anmoder om det, skal den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten underrette den om den maksimale varighed af frihedsberøvelsen, der er fastsat i fuldbyrdelsesstatens nationale lovgivning for den pågældende lovovertrædelse, og som kan pålægges den domfældte i tilfælde af overtrædelse af tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner. Disse oplysninger meddeles straks efter modtagelsen af dommen og attesten og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn.

3. Udstedelsesstatens kompetente myndighed underretter straks fuldbyrdesstatens kompetente myndighed på en måde, der efterlader et skriftligt spor, om ethvert forhold eller enhver oplysning, der efter dens opfattelse kunne føre til, at en eller flere af afgørelserne i stk. 1, litra a), b) eller c), træffes.

Artikel 15

De implicerede myndigheders pligter, når udstedelsesstaten har kompetence til at træffe efterfølgende afgørelser

1. Hvis udstedelsesstatens kompetente myndighed har kompetence til at træffe de efterfølgende afgørelser, der er nævnt i artikel 12, stk. 1, jf. artikel 12, stk. 3, underretter fuldbyrdesstatens kompetente myndighed straks denne:
 - i) om enhver oplysning, der kan medføre tilbagekaldelse af udsættelsen af fuldbyrdelsen af dommen eller afgørelsen om løsladelse før tiden
 - ii) om enhver oplysning, der kan medføre pålæggelse af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning
 - iii) om alle øvrige kendsgerninger og omstændigheder, som udstedelsesstatens kompetente myndighed anmoder om at få forelagt, og som er afgørende for, at den kan træffe efterfølgende afgørelser i overensstemmelse med sin nationale lovgivning.
- 1a. Når en medlemsstat har gjort brug af den mulighed, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3, underretter den kompetente myndighed i denne stat den kompetente myndighed i udstedelsesstaten i tilfælde af, at den domfældte ikke overholder en tilsynsforanstaltning eller alternativ sanktion.
2. Meddelelsen gives ved hjælp af formularen i bilag II.

3. Hvis den domfældte i henhold til udstedelsesstatens nationale lovgivning skal høres, inden der træffes afgørelse om straffastsættelse, kan dette krav opfyldes ved med de fornødne ændringer at følge proceduren i de folkeretlige eller EU-retlige instrumenter, der giver mulighed for at anvende videoforbindelser til høring af personer.
4. Udstedelsesstatens kompetente myndighed underretter straks fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed om enhver afgørelse, der træffes med hensyn til
 - a) tilbagekaldelse af udsættelsen af fuldbyrdelsen af dommen eller afgørelsen om prøveløsladelse
 - b) fuldbyrdelse af frihedsstraffen eller den frihedsberøvende foranstaltning, når en sådan foranstaltning er knyttet til dommen
 - c) pålæggelse af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, når en sådan foranstaltning ikke er knyttet til dommen
 - d) ophævelse af tilsynsforanstaltningen eller den alternative sanktion.

Artikel 15a

Underretning fra fuldbyrdelsesstaten i alle tilfælde

Fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed underretter straks udstedelsesstatens kompetente myndighed på en måde, der efterlader et skriftligt spor:

- a) om fremsendelsen af dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt attesten til den kompetente myndighed, der er ansvarlig for dens anerkendelse og for at træffe de heraf følgende foranstaltninger for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner i overensstemmelse med artikel 6a, stk. 7

- b) om, at det i praksis viser sig umuligt at føre tilsyn med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner, fordi den domfældte efter fremsendelse af attesten og dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn, til fuldbyrdelsesstaten ikke kan spores på fuldbyrdelsesstatens område, hvorfor fuldbyrdelsesstaten ikke har pligt til at føre tilsyn med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner
- c) om den endelige afgørelse om at anerkende dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn og træffe alle nødvendige foranstaltninger for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner
- d) om enhver afgørelse om ikke at anerkende dommen og, hvor det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn og om overtagelse af ansvaret for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne og de alternative sanktioner i overensstemmelse med artikel 9 samt begrundelsen for afgørelsen
- e) om enhver afgørelse om at tilpasse tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner i overensstemmelse med artikel 7a, samt begrundelsen for afgørelsen
- f) om enhver afgørelse om amnesti eller benådning, der bevirker, at der ikke føres tilsyn med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner af de grunde, der er nævnt i artikel 16, stk. 1, samt, hvor det er relevant, begrundelsen for afgørelsen.

Artikel 16

Amnesti, benådning, fornyet prøvelse

1. Amnesti eller benådning kan bevilges af både udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten.
2. Kun udstedelsesstaten kan tage stilling til en anmodning om fornyet prøvelse af den dom, der danner grundlag for de tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, der skal føres tilsyn med i henhold til denne rammeafgørelse.

Artikel 17

Ophør af fuldbyrdelsesstatens kompetence

1. Hvis den domfældte forsvinder eller ikke længere har sit lovlige og sædvanlige opholdssted i fuldbyrdelsesstaten, kan fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed føre kompetencen vedrørende tilsynet med tilsynsforanstaltningerne og de alternative sanktioner samt alle øvrige afgørelser i forbindelse med dommen tilbage til udstedelsesstatens kompetente myndighed.
2. Hvis der er indledt en ny straffesag mod den pågældende i udstedelsesstaten, kan udstedelsesstatens kompetente myndighed anmode fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed om at føre kompetencen vedrørende tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner og vedrørende alle øvrige afgørelser i forbindelse med dommen tilbage til udstedelsesstatens kompetente myndighed. I sådanne tilfælde kan fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed overdrage denne kompetence til udstedelsesstatens kompetente myndighed.
3. Når der i henhold til denne artikel føres kompetence tilbage til udstedelsesstaten, påtager denne stats kompetente myndighed sig denne kompetence. Med henblik på det yderligere tilsyn med tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner tager udstedelsesstatens kompetente myndighed imidlertid hensyn til varigheden og graden af overholdelse af tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner i fuldbyrdelsesstaten samt til eventuelle afgørelser truffet af fuldbyrdelsesstaten i henhold til artikel 14, stk. 1.

Artikel 18
Sprogordning

Attester oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdsstaten. En medlemsstat kan i forbindelse med vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller senere ved indgivelse af en erklæring til Generalsekretariatet for Rådet meddele, at den accepterer en oversættelse til et eller flere af de andre officielle sprog i Den Europæiske Unions institutioner.

Artikel 19
Omkostninger

Omkostninger i forbindelse med anvendelsen af denne rammeafgørelse, bortset fra omkostninger, der opstår udelukkende på udstedelsesstatens område, afholdes af fuldbyrdsstaten.

Artikel 20
Forbindelse med andre aftaler og ordninger

1. Med hensyn til forholdet mellem medlemsstaterne træder denne rammeafgørelse fra ...* i stedet for de tilsvarende bestemmelser i Europarådets konvention om tilsynet med betinget dømte og betinget løsladte lovovertrædere.
2. Medlemsstaterne kan fortsat anvende de bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger, der gælder på tidspunktet for vedtagelsen af denne rammeafgørelse, for så vidt disse giver mulighed for at udvide eller udbygge denne rammeafgørelses mål og bidrager til yderligere at forenkle eller lette procedurene for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner.

* Dato indsættes senere.

3. Medlemsstaterne kan indgå bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger efter denne rammeafgørelses ikrafttræden, hvis disse aftaler eller ordninger giver mulighed for at udvide eller udbygge denne rammeafgørelses bestemmelser og bidrager til yderligere at forenkle eller lette procedurerne for tilsynet med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner.
4. Senest tre måneder efter denne rammeafgørelses ikrafttræden meddeler medlemsstaterne Rådet og Kommissionen, hvilke af de eksisterende aftaler og ordninger som nævnt i stk. 2 de fortsat ønsker at anvende. Medlemsstaterne underretter også Rådet og Kommissionen om nye aftaler eller ordninger efter stk. 2 senest tre måneder efter indgåelsen af disse.

Artikel 21

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse senest [tre år efter denne rammeafgørelses ikrafttræden].
2. Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsfor skrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.

Artikel 22

Revision

1. Senest [tre år efter den dato, der er omhandlet i artikel 21, stk. 1], udarbejder Kommissionen en rapport på grundlag af de oplysninger, den har modtaget fra medlemsstaterne i henhold til artikel 21, stk. 2.

2. På grundlag af denne rapport vurderer Rådet
 - i hvilket omfang medlemsstaterne har truffet de nødvendige foranstaltninger til at overholde denne rammeafgørelse, og
 - anvendelsen af denne rammeafgørelse.
3. Rapporten ledsages om nødvendigt af lovgivningsmæssige forslag.

Artikel 23

Ikrafttræden

Denne rammeafgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i [Bruxelles], den

På Rådets vegne

Formand

BILAG I¹²

ATTEST

omhandlet i artikel 6 i Rådets rammeafgørelse 2007/.../RIA af ...
om anerkendelse af og tilsyn med betingede straffe,
alternative sanktioner og betingede domme

a) Udstedelsesstat:

Fuldbyrdesstat:

b) Den domstol, der har afsagt dommen om en betinget straf, en alternativ sanktion eller en betinget dom:

Officiel betegnelse:

Adresse:

Sagsnummer:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med domstolen:

Den eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om dommen eller med henblik på at aftale nærmere vilkår for overførelsen (navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr. samt e-mail-adresse, hvis en sådan findes):

¹² Det er fortsat nødvendigt at ændre teksten til attesten og formularen i lyset af den generelle indstilling, man er nået frem til vedrørende den dispositive del af rammeafgørelsen. Der er enighed om, at der skal arbejdes videre med attestformularen, så det sikres, at attesten indeholder tilstrækkelige oplysninger til at sætte fuldbyrdesstatens kompetente myndighed i stand til at træffe afgørelser i medfør af denne rammeafgørelse.

c) Den myndighed, der har pålagt tilsynsforanstaltningerne:

Den i rubrik b) nævnte myndighed

Følgende myndighed:

Officiel betegnelse:

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med myndigheden:

Den eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om afgørelsen (navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr. samt e-mail-adresse, hvis en sådan findes):

d) Den eller de myndigheder, der er ansvarlig for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne i udstedelsesstaten:

- Den i rubrik b) nævnte myndighed
- Den i rubrik c) nævnte myndighed
- Følgende myndighed:

 Officiel betegnelse:

 Adresse:

 Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

 Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

 E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

 Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med myndigheden:

 Den eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om formålet med tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner (navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr. samt e-mail-adresse, hvis en sådan findes):

e) Den eller de myndigheder, der kan kontaktes (hvis rubrik c) og/eller d) er udfyldt):

Den i rubrik b) nævnte myndighed:

Med hensyn til spørgsmål vedrørende:

Den i rubrik c) nævnte myndighed:

Med hensyn til spørgsmål vedrørende:

Den i rubrik d) nævnte myndighed:

Med hensyn til spørgsmål vedrørende:

f) Oplysninger om den fysiske person, der er idømt dommen:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. fødenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Sidste kendte adresse:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette vides):

Den domfældtes identitetsdokument(er) (id-kort, pas): type og nummer:

Den domfældtes opholdstilladelse i fuldbyrdelsesstaten: type og nummer:

g) Oplysninger om den medlemsstat, som dommen og attesten fremsendes til:

Dommen og attesten fremsendes til den i rubrik a) nævnte fuldbyrdelsesstat af følgende grund:

- Den domfældte har sit lovlige og sædvanlige opholdssted i denne stat.

h) Dom

Oplysninger om dommen:

Dommen blev afsagt den (dato: dd-mm-åååå)

Dommen blev endelig den (dato: dd-mm-åååå)

Dommens sagsnummer (hvis et sådant findes):

1. Dommen omfatter i alt lovovertrædelser.

Kort sagsfremstilling og beskrivelse af de omstændigheder, under hvilke lovovertrædelser(erne) er begået, herunder tid og sted, samt omfanget af den domfældtes deltagelse heri:

Karakter og retlig beskrivelse af lovovertrædelser(erne) samt den relevante retsforordning/lov, på grundlag af hvilken dommen er afsagt:

2. Såfremt den eller de i punkt 1 nævnte lovovertrædelser udgør en eller flere af følgende - i udstedelsesstatens lovgivning definerede - lovovertrædelser, som i udstedelsesstaten straffes med en frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, bedes De sætte kryds i det relevante felt:

- deltagelse i en kriminel organisation
- terrorisme
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold

- falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- internetkriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og med truede plantearter og -sorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligning og fremstilling af piratudgaver af produkter

- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstoffremmende stoffer
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med nukleare eller radioaktive materialer
- handel med stjålne motorkøretøjer
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage

3. Såfremt den eller de i punkt 1 omhandlede lovovertrædelser ikke er nævnt i punkt 2, bedes De give en detaljeret beskrivelse af den eller de pågældende lovovertrædelser:

i) Oplysninger om dommen:

1. Mødte den domfældte personligt frem under retssagen?

- Ja
- Nej. Det bekræftes, at den pågældende personligt eller via en repræsentant med kompetence ifølge udstedelsesstatens nationale lovgivning var blevet underrettet om tid og sted for den retssag, der førte til, at dommen blev afsagt in absentia, eller at den pågældende over for en kompetent myndighed har oplyst ikke at ville anfægte afgørelsen

2. Oplysninger om straffastsættelsen:

- Betinget dom med udsat straffastsættelse

3. Oplysninger om straffetype (udfyldes kun, hvis der ikke er sat kryds i punkt 2):
- Alternativ sanktion
 - Betinget straf
 - Frihedsstraf
 - Frihedsberøvende foranstaltning
 - Udsættelse ved domfældelsen
 - Udsættelse efter afsoning af en del af frihedsstraffen (prøveløsladelse)
4. Oplysninger om straffens længde (udfyldes kun, hvis der er sat kryds i punkt 3):
- 4.1. Domfældelsens samlede varighed:
- 4.2. Den domfældte var varetægtsfængslet i følgende tidsrum:
- 4.3. Den pågældende afsonede en fængselsstraf/var underlagt en frihedsberøvende foranstaltning i følgende tidsrum (kun ved prøveløsladelse):
- 4.4. Ved tilbagekaldelse af strafudsættelsen: længden af den del af frihedsstraffen, der endnu ikke er afsonet:

- j) Oplysninger om afgørelsen om udsættelse af straffen/udsættelse af straffastsættelsen:
1. Afgørelsen blev truffet den (dato: dd-mm-åååå):
 2. Varigheden af tilsynet med tilsynsforanstaltninger:
 3. Tilsynsforanstaltningernes eller de alternative sanktioners art (der kan sættes kryds flere steder):
 - pligt for den domfældte til at meddele den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten enhver ændring af bopæl
 - pligt til ikke at forlade eller opholde sig på bestemte lokaliteter i udstedelses- eller fuldbyrdesstaten uden tilladelse
 - påbud med hensyn til livsførelse, opholdssted, uddannelse, arbejde eller fritidsaktiviteter
 - pligt til at henvende sig til fuldbyrdesstatens kompetente myndighed eller en anden myndighed i fuldbyrdesstaten på bestemte tidspunkter

- pligt til at undgå kontakt med bestemte personer eller genstande
- pligt til at erstatte skader, der er forvoldt ved lovovertrædelsen
- pligt til samfundstjeneste
- pligt til at samarbejde med en tilsynsførende
- pligt til at underkaste sig terapeutisk behandling eller afvænnning
- øvrige foranstaltninger, som fuldbyrdelsesstaten har meddelt, at den accepterer at føre tilsyn med, jf. rammeafgørelsens artikel 5, stk. 2

k) Oplysninger om kompetencen med hensyn til alle øvrige foranstaltninger:

- Kompetencen med hensyn til alle øvrige foranstaltninger i forbindelse med den betingede dom ligger hos udstedelsesstaten
- Hvis fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed tilpasser tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, giver udstedelsesstaten afkald på den i rammeafgørelsens artikel 13, stk. 1, nævnte høring.

l) Andre forhold af relevans for sagen (fakultative oplysninger):

- Teksten til dommen er vedlagt attesten.

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt attesten, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at attestens indhold er korrekt:

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes):

BILAG II

FORMULAR

omhandlet i artikel 15 i Rådets rammeafgørelse 2007/.../RIA af ... om anerkendelse af og tilsyn med
betingede straffe, alternative sanktioner og betingede domme

MEDDELELSE OM OVERTRÆDELSE AF TILSYNSFORANSTALTNINGER ELLER ALTERNATIVE SANKTIONER OG ANDRE OPLYSNINGER

Den kompetente myndighed meddeler herved, at den i rubrik a) nævnte person har overtrådt
tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner som omhandlet i rubrik d).

a) Oplysninger om identiteten på den person, der er underlagt tilsyn:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. fødenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Adresse:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette vides):

b) Oplysninger om afgørelsen om den betingede straf eller den alternative sanktion:

Dommen blev afsagt den:

Den domstol, der har afsagt dommen:

Officiel betegnelse:

Adresse:

Attesten blev udstedt den:

Sagsnummer i udstedelsesstaten (hvis et sådant findes):

c) Oplysninger om den myndighed, der har ansvar for tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner:

Myndighedens officielle betegnelse:

Navn på kontaktperson:

Funktion (titel/stilling): Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

d) Tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner:

Den i rubrik a) nævnte person har overtrådt følgende pligter eller påbud:

- pligt for den domfældte til at meddele den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten enhver ændring af bopæl
- påbud om ikke at forlade eller opholde sig på bestemte steder i udstedelses- eller fuldbyrdelsesstaten uden tilladelse
- påbud med hensyn til livsførelse, opholdssted, uddannelse, arbejde eller fritidsaktiviteter
- pligt til at henvende sig til fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed eller en anden myndighed i fuldbyrdelsesstaten på bestemte tidspunkter
- pligt til ikke at have kontakt med bestemte personer eller genstande
- pligt til at erstatte skader, der er forvoldt ved lovovertrædelsen
- pligt til samfundstjeneste
- pligt til at samarbejde med en tilsynsførende
- pligt til at underkaste sig terapeutisk behandling eller afvænnning
- øvrige foranstaltninger:

Beskrivelse af overtrædelsen(erne) (sted, dato og nærmere omstændigheder):

Der foreligger yderligere oplysninger, der

- kan medføre en tilpasning af tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner
- er relevante for en straffastsættelse i tilfælde af en betinget dom
- kan medføre tilbagekaldelse af den betingede strafudsættelse.

Beskrivelse af disse oplysninger (sted, dato og nærmere omstændigheder):

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt formularen, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at formularens indhold er korrekt:

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes):